



«UNIKO®» Sistema de racores y válvulas de bola con adaptadores para tubos Multicapa / Pex / Cobre / Inox

«UNIKO®» Sistema de conexões e válvulas de esfera com adaptadores por tubos Multicamadas / Pex / Cobre / Inox

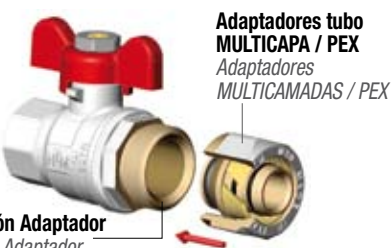
(ES) NTM SPA, tras meticulosas investigaciones de mercado con el objeto de satisfacer la necesidad de conectar diferentes tipos de tubos, ha desarrollado un nuevo sistema de conexión entre RACORES y/o VÁLVULAS – TUBOS de todo tipo (en cobre, inox, multicapa, polietileno reticulado, etc.) por medio de **Adaptadores** con junta tórica de estanqueidad, **simple y eficaz**, basado en las roscas mayormente utilizadas que por lo tanto pueden considerarse **"ESTÁNDAR"**.

Elas son: 1/2 Gas - 3/4 Gas - 1/0 Gas - 1 1/4 Gas - W 24 x 19.

Con ello se ha obtenido que **"UNIKO"** sea el sistema más sencillo de conexión para tubos **MULTICAPA / PEX / COBRE / INOX**, que permite reducir las cantidades de productos en almacén y devuelve la libertad de elección al instalador simplificando su tarea. Además, gracias al sistema **"UNIKO"** es posible decir **BASTA** a la confusión de productos para hidráulica ilustrados en **CATÁLOGOS ENORMES LLENOS DE INFINITAS REPETICIONES DE LOS MISMOS ARTÍCULOS**.

(PT) A NTM SPA, depois de atentas pesquisas de mercado visando responder concretamente à exigência de conectar vários tipos de tubos, realizou um novo sistema de junção CONEXÕES e/ou VÁLVULAS – TUBOS de todos os tipos (de cobre, inox, multicamadas, polietileno reticulado etc.) mediante **Adaptadores** com vedação O-Ring, **simples e eficaz**, baseado nas roscas utilizadas com maior frequência, para que possa ser definido, efetivamente, **"PADRÃO"**. Estas são: 1/2 Gás - 3/4 Gás - 1/0 Gás - 1 1/4 Gás - W 24 x 19. O resultado obtido é que o sistema **"UNIKO"** demonstra ser o sistema mais simples de conexão para tubos **MULTICAMADAS / PEX / COBRE / INOX** que reduz a quantidade de produtos em estoque, restituindo a liberdade de escolha ao instalador e simplificando o seu trabalho. O sistema **"UNIKO"** permite ainda dizer **BASTA** à confusão de produtos para as instalações hidráulicas ilustrados por **CATÁLOGOS ENORMES E CHEIOS DE REPETIÇÕES INFINITAS DOS MESMOS ARTIGOS**.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

APRETAR / APERTO	PRENSAR / PRESSÃO	APRETAR / APERTO
 Adaptadores tubo MULTICAPA / PEX Adaptadores MULTICAMADAS / PEX Conexión Adaptador Encaixe Adaptador	 Adaptadores tubo MULTICAPA / PEX Adaptadores MULTICAMADAS / PEX Conexión Adaptador Encaixe Adaptador	 Adaptadores tubo MULTICAPA / PEX Adaptadores MULTICAMADAS / PEX Conexión Adaptador Encaixe Adaptador

(ES) APRETAR

- Cortar el tubo multicapa perpendicularmente a su eje utilizando una herramienta adecuada, eliminando cuidadosamente posibles rebabas y/o restos de viruta.
- Calibrar el tubo para corregir posibles ovalizaciones con un instrumento sin cuchillas ni filos a fin de no dañar su parte de plástico con cortes que podrían reducir la estanqueidad a la presión (Calibrador Art. 498).
- Aplicar grasa o lubricante análogo compatible con el agua potable en la embocadura del tubo a fin de facilitar la inserción de las juntas tóricas y para garantizar un eficiente grado de elasticidad a las mismas.
- Calzar la tuerca en el tubo.
- Calzare l'ogiva sul tubo.
- Colocar el inserto en el tubo y a continuación insertar el conjunto en el cuerpo de la válvula en correspondencia con la CONEXIÓN DEL ADAPTADOR hasta el tope mecánico.
- Apretar la tuerca a mano hasta donde sea posible y continuar apretando con una llave adecuada, según las indicaciones de la tabla.

EL ADAPTADOR SE ENROSCA CORRECTAMENTE SÓLO EN LA CONEXIÓN EN LA CUAL PUEDE FUNCIONAR. POR LO TANTO NO EXISTE NINGÚN RIESGO DE ERROR.

(PT) APERTO

- Cortar o tubo multicamadas perpendicularmente ao seu eixo utilizando uma ferramenta adequada e tendo o cuidado de eliminar as possíveis rebarbas e/ou aparas residuais.
- Calibrar o tubo para corrigir possíveis ovalizações com um aparelho sem lâminas ou arestas cortantes para não o danificar na parte plástica com cortes que poderiam prejudicar a vedação por pressão (Calibrador Art. 498).
- Aplicar graxa ou lubrificante análogo compatível com água potável no bocal do tubo para facilitar o encaixe dos O-rings e garantir um grau eficiente de elasticidade aos mesmos.
- Inserir a porca no tubo.
- Inserir a ogiva no tubo.
- Colocar o inserto no tubo e depois inserir o conjunto no corpo da válvula, na posição correspondente ao ENCAIXE ADAPTADOR, até a parada mecânica.
- Apertar a porca manualmente até quando possível e, depois, apertar definitivamente com uma chave adequada conforme indicado na tabela.

O ADAPTADOR ATARRAXA-SE CORRETAMENTE SOMENTE NO ENCAIXE COM O QUAL PODE FUNCIONAR. PORTANTO, NÃO EXISTE NENHUM RISCO DE ERRO

Tabla apriete / Tabela de aperto

Ø exterior tubo / Ø externo do tubo	12	14	15	16	18	20	22	25	26	32
Vueltas de apriete / Voltas de aperto	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

(ES) PRENSAR

- Cortar el tubo multicapa perpendicularmente a su eje utilizando una herramienta adecuada, eliminando cuidadosamente posibles rebabas y/o restos de viruta.
- Calibrar el tubo para corregir posibles ovalizaciones con un instrumento sin cuchillas ni filos a fin de no dañar su parte de plástico con cortes que podrían reducir la estanqueidad a la presión (Calibrador Art. 498).
- Aplicar grasa o lubricante análogo compatible con el agua potable en la embocadura del tubo a fin de facilitar la inserción de las juntas tóricas y para garantizar un eficiente grado de elasticidad a las mismas.
- Insertar el tubo en el ADAPTADOR hasta el tope mecánico, lo que puede verificarse observando la presencia del tubo a través de las ranuras que para tal fin existen en la base del Casquillo de apriete.
- Posicionar la pinza según la propia referencia y prensar el Casquillo de apriete.
- Insertar el conjunto ADAPTADOR + TUBO en el cuerpo de la válvula en correspondencia con la CONEXIÓN ADAPTADOR hasta el tope mecánico.
- Apretar la tuerca a mano hasta donde sea posible y continuar apretando con una llave adecuada.

EL ADAPTADOR SE ENROSCA CORRECTAMENTE SÓLO EN LA CONEXIÓN EN LA CUAL PUEDE FUNCIONAR. POR LO TANTO NO EXISTE NINGÚN RIESGO DE ERROR

(PT) PRESSÃO

- Cortar o tubo multicamadas perpendicularmente ao seu eixo utilizando uma ferramenta adequada e tendo o cuidado de eliminar as possíveis rebarbas e/ou aparas residuais.
- Calibrar o tubo para corrigir possíveis ovalizações com um aparelho sem lâminas ou arestas cortantes para não o danificar na parte plástica com cortes que poderiam prejudicar a vedação por pressão (Calibrador Art. 498).
- Aplicar graxa o lubrificante análogo compatible com el agua potable en la embocadura del tubo a fin de facilitar la inserción de las juntas tóricas y para garantizar un eficiente grado de elasticidad a las mismas.
- Insertar então o tubo no ADAPTADOR até a parada mecânica, que pode ser verificada observando a presença do tubo através das fendas específicas presentes na base da Bucha de aperto.
- Colocar o alicate em função da referência própria e comprimir a Bucha de aperto.
- Insertar o conjunto ADAPTADOR + TUBO no corpo da válvula, na posição correspondente ao ENCAIXE ADAPTADOR, até a parada mecânica.
- Serrar o dado a mano fin dove possibile indi serrare ulteriormente con una chiave idonea.

O ADAPTADOR ATARRAXA-SE CORRETAMENTE SOMENTE NO ENCAIXE COM O QUAL PODE FUNCIONAR. PORTANTO, NÃO EXISTE NENHUM RISCO DE ERRO

«UNIKO®» Sistema de racores y válvulas de bola con adaptadores para tubos Multicapa / Pex / Cobre / Inox

«UNIKO®» Sistema de conexões e válvulas de esfera com adaptadores por tubos Multicamadas / Pex / Cobre / Inox

INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

✖	✖	✖	✖	✖
Para Tubo Multicapa / Para Tubo Multicamadas		Para Tubo Pex / Para Tubo Pex		Para Tubo De cobre / Para Tubo De cobre
Art. 836	Art. 736	Art. 745 SP	Art. 746	Art. 233
Art. 735 SP	Art. 835	Art. 436	Art. 436 NK	Art. 752
Art. 836 cono		Art. 435 GC		

Adaptadores para tubos PE-X

ART. 745 SP - 746

(ES)

- Cortar el tubo de cobre perpendicularmente a su eje, eliminando posibles rebabas y/o restos de viruta. Se recomienda utilizar equipos adecuados.
- Calzar la tuerca en el tubo.
- Insertar el tubo en el cuerpo del adaptador hasta el tope mecánico de reducción, o bien en los casos previstos hasta el tope en el cuerpo del racor.
- Apretar la tuerca a mano hasta donde sea posible y continuar apretando con una llave adecuada, según sea necesario por un mínimo de una vuelta completa y hasta un máximo de una vuelta y media.
- Los adaptadores art. 241 – 242, gracias a la elasticidad de la junta de estanqueidad de goma, no deforman el tubo de cobre y por lo tanto no necesitan un casquillo de refuerzo de latón.

(PT)

- Cortar o tubo de cobre perpendicularmente a seu eixo tendo o cuidado de eliminar as possíveis rebarbas e/ou aparas residuais. Recomenda-se, portanto, a utilização de equipamentos idôneos.
- Inserir a porca no tubo.
- Introduzir o tubo no corpo do adaptador até a parada mecânica de redução, ou seja, nos casos previstos, até bater no corpo da conexão.
- Apertar a porca manualmente até quando possível e, depois, apertar definitivamente com uma chave adequada segundo as necessidades, desde um mínimo de uma rotação completa até um máximo de rotação e meia.



«UNIKO®» Sistema di raccordi e valvole a sfera con adattatori per tubi Multistrato / Pex / Rame / Inox

«UNIKO®» Sistema de conexões e válvulas de esfera com adaptadores por tubos Multicamadas / Pex / Cobre / Inox

Adaptadores para tubos PE-X ART. 436 - 436 NK - 435 GC

(ES)

- Cortar el tubo Winny-pex perpendicularmente a su eje, eliminando posibles rebabas y/o restos de viruta. Se recomienda utilizar equipos adecuados.
- Calzar la tuerca en el tubo.
- Calzar la junta cónica en el tubo.
- Posicionar el adaptador en el tubo y luego insertar el conjunto en el cuerpo del racor hasta el tope mecánico.
- Apretar la tuerca a mano hasta donde sea posible y continuar apretando con una llave adecuada, según las indicaciones de la tabla.

(PT)

- Cortar o tubo Winny-pex perpendicularmente a seu eixo tendo o cuidado de eliminar as possíveis rebarbas e/ou aparas residuais. Recomenda-se, portanto, a utilização de equipamentos idôneos.
- Inserir a porca no tubo.
- Inserir a ogiva no tubo.
- Posicionar o adaptador no tubo e inserir depois o conjunto no corpo da conexão até a parada mecânica.
- Apertar a porca manualmente até quando possível e, depois, apertar definitivamente com uma chave adequada conforme indicado na tabela.

Tabla apriete / Tabela de aperto

Ø exterior tubo Ø externo do tubo	10	12	15	16	17	18	20	22	25	28	32
Vueltas de apriete Volts de aperto	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Adaptadores para tubos PEX/AL/PEX ART. 835 - 836 - 836 cono

(ES)

- Cortar el tubo multicapa perpendicularmente a su eje, eliminando posibles rebabas y/o restos de viruta.
- Calibrar el tubo para corregir posibles ovalizaciones con un instrumento sin cuchillas ni filos a fin de no dañar su parte de plástico con cortes que podrían comprometer su estanqueidad a la presión (Calibrador Art. 498).
- Aplicar grasa o lubricante análogo compatible con el agua potable en la embocadura del tubo a fin de facilitar la inserción de las juntas tóricas y para garantizar un eficiente grado de elasticidad a las mismas.
- Calzar la tuerca en el tubo.
- Calzar la junta cónica en el tubo.
- Posicionar el inserto en el tubo y luego insertar el conjunto en el cuerpo del racor hasta el tope mecánico.
- Apretar la tuerca a mano hasta donde sea posible y continuar apretando con una llave adecuada, según las indicaciones de la tabla.

(PT)

- Cortar o tubo multicamadas perpendicularmente ao seu eixo tendo o cuidado de eliminar as possíveis rebarbas e/ou aparas residuais.
- Calibrar o tubo para corrigir possíveis ovalizações com um aparelho sem lâminas ou arestas cortantes para não o danificar na parte plástica com cortes que poderiam prejudicar a vedação por pressão (Calibrador Art.498).
- Aplicar graxa ou lubrificante análogo compatível com água potável no bocal do tubo para facilitar o encaixe dos O-rings e garantir um grau eficiente de elasticidade aos mesmos.
- Inserir a porca no tubo.
- Inserir a ogiva no tubo.
- Posicionar o inserto no tubo e inserir depois o conjunto no corpo da conexão até a parada mecânica.
- Apretar a tuerca a mano hasta donde sea posible y continuar apretando con una llave adecuada, según las indicaciones de la tabla.

Tabla apriete / Tabela de aperto

Ø exterior tubo Ø externo do tubo	14	16	18	20	25	26	32				
Vueltas de apriete Volts de aperto	1	1	1	1	1	1	1				

Adaptadores para tubos PEX/AL/PEX ART. 736 - 735 SP

(ES)

- Posicionar el tubo en el adaptador siguiendo las instrucciones de montaje para racores a prensar serie 700 (tubo PEX/AL/PEX) y para racores serie 740 (tubo PEX).
- En el caso del art. 735, apretar adecuadamente la tuerca giratoria del adaptador en la rosca del racor.
- En el caso del art. 735/SP y del art. 7435/SP, colocar ante todo una junta plana de estanqueidad adecuada (no suministrada) y luego apretar convenientemente la tuerca giratoria del adaptador en la rosca del racor.

(PT)

- Posicionar o tubo no adaptador como indicado nas instruções de montagem das conexões de fixação por pressão série 700 (tubo PEX/ALPEX) e das conexões série 740 (tubo PE-X)).
- Para o art. 735, apertar convenientemente a porca giratória do adaptador na rosca da conexão.
- Para o art. 735/SP e art. 7435/SP, depois de posicionar uma guarnição de vedação plana adequada (não fornecida), apertar convenientemente a porca giratória do adaptador na rosca da conexão.

ATENCIÓN

(ES) Por lo que se refiere al diseño, la ejecución, la prueba de funcionamiento y la gestión conforme a la técnica de instalaciones hidro-termo sanitarias deberá respetarse lo dispuesto en las normas vigentes: **UNI EN 806 : 2008 e UNI 9182 : 2010**

ATENÇÃO

(PT) Para projeção, instalação, ensaio funcional e gerenciamento dos sistemas hidro-termo-sanitários como manda a lei, convidamos a respeitar as disposições de lei em vigor: **UNI EN 806 : 2008 e UNI 9182 : 2010**